



Distr.  
GENERAL

A/52/224  
8 July 1997  
RUSSIAN  
ORIGINAL: FRENCH

Пятьдесят вторая сессия  
Пункт 38 первоначального перечня\*

ПОДДЕРЖКА СИСТЕМОЙ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ УСИЛИЙ  
ПРАВИТЕЛЬСТВ ПО РАЗВИТИЮ И УПРОЧЕНИЮ НОВЫХ ИЛИ  
ВОЗРОЖДЕННЫХ ДЕМОКРАТИЙ

Письмо Постоянного представителя Люксембурга при Организации  
Объединенных Наций от 2 июля 1997 года на имя  
Генерального секретаря

Имею честь довести до Вашего сведения заявление страны, председательствующей в Европейском союзе, распространенное 26 июня 1997 года накануне парламентских выборов в Албании.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 38 первоначального перечня.

Жан-Луи ВОЛЬЦФЕЛЬД  
Постоянный представитель Люксембурга  
при Организации Объединенных Наций

---

\* A/52/50.

## ПРИЛОЖЕНИЕ

[Подлинный текст на английском  
и французском языках]

Заявление страны, председательствующей в Европейском союзе,  
распространенное 26 июня 1997 года накануне парламентских  
выборов в Албании

Европейский союз настоятельно призывает политические партии и всех граждан Албании принять участие в выборах 27 июня и 6 июля 1997 года, обеспечив, чтобы они прошли в мирных условиях и при соблюдении порядка, и действуя в духе подлинного примирения. ЕС надеется, что албанские стороны будут уважать результаты законных выборов и согласятся с оценкой действительности выборов, которая будет сделана г-жой Лалюмбер (от имени Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в сотрудничестве с сэром Расселлом Джонстоном (от имени Парламентской ассамблеи Совета Европы) и г-ном Рупересом (от имени Парламентской ассамблеи ОБСЕ).

Хотя ответственность за проведение свободных и справедливых выборов лежит на самой Албании, ЕС вновь подтверждает свое обязательство оказать помощь в проведении выборов при координирующей роли ОБСЕ, в том числе направить большое число наблюдателей от государств-членов.

ЕС подчеркивает важное значение дальнейшего развития процесса национального примирения после выборов и выражает надежду, что они приведут к образованию нового правительства, которое будет пользоваться широкой поддержкой албанского населения, а также сможет рассчитывать на сотрудничество со всеми политическими силами в Албании. Новое правительство при поддержке международного сообщества в целом и ЕС в частности должно восстановить доверие к демократическим институтам страны и обеспечить, чтобы Албания встала на путь восстановления экономики.

ЕС готов поддержать восстановление экономики Албании при условии, что Албания выполнит условия, установленные Подготовительной конференцией, которая состоялась 26 мая 1997 года в Риме. Будущие отношения между ЕС и Албанией будут зависеть от полного восстановления демократических принципов, уважения прав человека и прав меньшинств, проведения обоснованной экономической политики, а также налаживания отношений сотрудничества между Албанией и ее соседями. Продолжение процесса национального примирения после выборов будет необходимой предпосылкой для определения условий предоставления международной помощи.

ЕС поддерживает и высоко оценивает нейтральность и беспристрастность выполнения многонациональными силами по охране, в которых участвуют несколько государств - членов ЕС, своих задач согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности Организации Объединенных Наций в тесном сотрудничестве с властями Албании.

Страны Центральной и Восточной Европы и Кипр, являющиеся ассоциированными членами Европейского союза, а также страны - члены Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), которые входят в состав Европейского экономического пространства, присоединяются к настоящему заявлению.

-----